

édition 14

EVOLUTION

Re-imagine the global village



Demain commence aujourd'hui !

Retour vers le passé pour mieux s'en détourner, aller de l'avant pour créer de nouvelles combinaisons de style.

La règle est de casser les règles, d'abolir les frontières.

Lingerie, Balnéaire et Prêt-à-porter sont interchangeables

Entre Loungewear et Lingerie : **l'univers du Loungerie est né !**

Après s'être inspiré de l'univers de l'Outwear, le Loungewear puise ses inspirations dans la Lingerie pour créer une garde-robe alternative, parallèle, légère et impossible à « classer ». De nouvelles pièces de Lingerie non coordonnées, tops, slips, pants et cardigans à usages multiples : du matin au soir, pour la maison ou dans la rue, en ville ou à la plage, chez soi ou au travail, pour se reposer ou bouger, pour se couvrir ou se découvrir, se cacher ou se montrer, pour rester chez soi ou sortir ... et de multiples styles: depuis l'Underwear jusqu'à l'Outwear, du féminin au masculin, du Balnéaire au Prêt-à-porter...

Cette nouvelle combinaison de produits et de styles a une certaine ressemblance avec le Serendipity qui signifie la chance qui tombe du ciel, un événement inattendu, une découverte inédite, un plaisir auxquels on ne s'attendait pas. Et c'est aussi une expression dont la popularité n'en finit pas de grimper, le « sésame ouvre toi » d'une société de plus en plus avide de surprises et de ravissements.

Tomorrow started yesterday!

Go back to the past in order to re-edit it and to move forward with new combinations of styles.

The rule is to break the rules, to abolish the boundaries.

Lingerie, Swimwear and Streetwear interchange.

*Between loungewear and lingerie: **the Loungerie universe born!***

After the Outwear influences on Loungewear, the new Loungerie takes a leaf out of and gets the best of the lingerie for an alternative, parallel wardrobe, light, intimate, impossible to "classify". New non-coordinated lingerie items, tops, pants, slips and cardigans for multiple uses: from the morning to the night, from the house to the street, from the city to the beach, for to rest or to work, for to nap or to move, for to cover or to discover, for to hide or to show, for to stay or to exit... and multiple styles: from Underwear to Outwear, from feminine to masculine, from Beachwear to Streetwear...

This new mix of products and styles have some allure of the popular expression Serendipity means lucky and unexpected event or discovery not something one was looking for. It is a very popular expression for the growing need for wonder in our society.

INTERFILIÈRE • ÉTÉ/SUMMER 2011

Les CouLeURs • the COLOURs



L'optimisme est unanime : Une même et forte envie déclinée par la concertation couleur en une multitude de nuances, mais aussi et surtout à travers des alliances de tonalités et accents étonnants. Autre aspiration générale: le désir de renouveler les couleurs les plus classiques de la lingerie grâce à des éclats de vivacité. Enfin, le fait-main, la défense de l'environnement, et l'influence des ailleurs les plus lointains continuent de teinter les humeurs.

All the experts agreed at our latest colour meeting: the focus now is on optimism. This emerges clearly in the wealth of interesting colours and the choice of colour combinations and unusual accents. The other major urge was for a renewal of very classic lingerie colours updated with flashes of bright, vivacious hues. Also on everyone's mind... handcrafting, defending the environment and influences from far away places.

TENDRESSE



Souvenirs réinventés,
nouveautés techniques,
poids plume, douceur,
soie, coton haute jauge,
caracos, bodies, teddys.

*Reinvented memories
technical innovations,
featherweight effects,
softness, silk, fine cotton,
camisole, bodies and
teddies.*

Emme

BLANCS : D'HIER À DEMAIN *whites: yesterday & tomorrow*

Broderies anglaises, dentelles anciennes, esprits peints à la main. *Broderie anglaise, old laces, hand-painted motifs.*

ARCHITECTURE POÉTIQUE *poetic architecture*

Léger, surpiques, smocks, voiles, plissés. *Light, overlock effects, smocking, voils, pleats.*

Bon Point

CLAIR DE FLEURS *meadow dance*

Accents soleil, fleurs placées, digitales, laser. *Sundrenched, placed flowers, digital, laser.*

Dentelle Mery

Elie Saab Couture

VIFS ET BLANCS *brights & whites*

Néons, flashy, broderies, traits aux pinceaux, éclairer les blancs. *Neon accents, Embroideries, Brush, strokes, Illuminate the white.*

Jade Slowe

PRIORITÉ À LA DOUCEUR *soft focus*

Ton passés, moirés, jacquards. *Tons from yesterday, moiré, jacquard.*

Les Tissages Perrin

PORCELAINE *porcelain*

Aquarelle, finesse, fait mains, fleurs d'artiste. *Watercolours, fine handmade, artistic florals.*

image de / image from Piave Maitex

Antidote



Anti- conformisme, passion, énergie,
explosion, ethnique/étrange, fougue/
féminité et pied de nez à la morosité !

*Nonconformist, passion, energy,
explosion, beachwear influences, ethnic/
otherworld, ardour/femininity and thumb
the nose at depressing themes!*

WORLD VINTAGE vintage goes global

Patchworks internationaux, motifs traditionnels, tissus d'ameublement. *Patchwork of traditional fabrics from around the world, upholstery designs.*

Julie, New York

ABC Carpet & Home

SPONTANEOUS FLOWER

Couleurs et fleurs, fraîcheur, coton, soie, motifs fait main, sans couture, superpositions. *Colours & flowers, freshness, cotton, silk handmade motifs, seamless, superposition.*

Cifra



Mami

INDIE-MANIA indie graphics

Rythme, peace & love, motifs Ikats, influences Mexicaines et Indiennes. *Rhythm, peace & love, Ikats, Mexican & Indian influences.*

FRAIS & PIMPANT fresh & crisp

Coton sage, maille, pudique, semi-transparence, tricot, rayures, motifs unisexes, plage et loungewear. *Fresh & crispy, cottony wovens, knits, discreet, semi-transparent, unisex-patterns, beach & loungewear.*

SUGAR BABIES

OPTIMISME Optimism

Loungewear, sugar babies, années 60's-70's-80's, coup d'éclat, touches flashy, garde robe estivale, métallique, digital. *Loungewear, sugar babies, 60's-70's-80's, brighting flash, vibrations, summer, wardrobe, metallic, photo prints.*

Etro

FOLKLORE ET CRAFT crafts & folklore

Bleus de Delft, rayures, esprit Hollandais, toile de Jouy. *Delft blue, stripes, dutch costume inspirations, toiles de Jouy.*

Kenzo

Oasis



Loungerie* exotique, soleil et fraîcheur, nature luxuriante,
désertique sable, primitif, patinés sur la vie

Loungerie*, exotic, sun & freshness, luxuriant
nature, desert, sand, primitive

**Loungerie, soit une nouvelle garde-robe parallèle,
mix and match de pièces dé-coordonnées, petits
hauts, pantalons, slips et cardigans à tout vivre
du matin jusqu'au soir en passant par l'après-plage.*

**Loungerie is our new name for the parallel
wardrobe of non-coordinated lingerie items ...
tops, pants, slips and cardigans for multiple
day, night and after-beach use.*



GRAPHICAL BERBER

Eclats et batiks, ultra graphique, dentelles de createurs. *ikat & rhytm, more than geometric, designer's laces.*

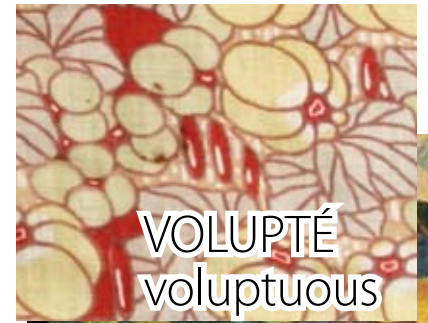


Eusebio, Liebaert, Billon Crealy's



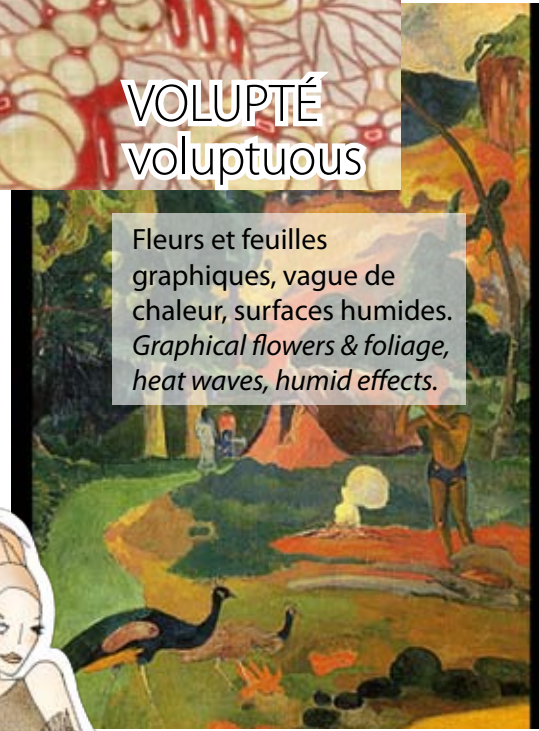
PRINCESSE BERBÈRE berber princess

Afrique du Nord, richesse d'ornements, l'union fait le faste, tradition et modernité. *North Africa, rich decoration, tradition & contemporary.*



VOLUPTÉ voluptuous

Flours et feuilles graphiques, vague de chaleur, surfaces humides. *Graphical flowers & foliage, heat waves, humid effects.*



Paul Gauguin

Emma Trotter

SUD

RUSTIQUES rustic textures

Dentelles, broderies, synthétiques et authentiques, séduction, petits hauts, rayures, cotons mats. *Laces, embroideries, synthetic & authentic, charm, cover-ups, small tops, stripes, coton.*



Novon, archim

Miss Bikini



ECHOS DU DÉSERT desert organics

Mosaïque, fauve, feuillages, broderies, bijoux, franges. *Mosaic, animal, foliage, embroideries, jewelery, fringes.*



dentelle/lace, Lila



SUBLIME

Haute couture, haute technicité,
rareté, hard graphisme, accent bondage,
nouveau luxe.

*Haute couture, high-tech, rarities,
hard graphic motifs, bondage accent,
new luxury.*



Jimmy Choo



ROCK N' LUXE

Effet de décor, métallique, macramés, frange.
Decorative elements, metallic macrame, fringes.

Handle & Spout



Eurojersey, archive

Miu Miu

METAL

Créativité pointue, chaînes, rivets, tons urbains. Metal, high creativity, rivet, urban accents.

Chanel



COUTURE GRAPHIQUE

graphic couture

Chic&choc, optique, pois plume, rouge architecture.
Chic&choc, optical, featherweight.



Noyon, Solstiss, Tessitura Taiana, Uhlemann & Lantzsch

EFFETS DRAMATIQUES

dramatic gestures

Innovation technique et décors fait main.
Innovative techniques with hand-made surface.



Broderies Deschamps



Noyon, archive



THÉÂTRAL

Shapewear, show-off, fonctionnel et spectaculaire.
Shapewear, show-off, functional & spectacular.

Jean-Paul Gaultier